

KitchenAid

FRESH PREP SLICER/SHREDDER ATTACHMENT 5KSMVSA, 5KSMEMVSC OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	9
FR	Le manuel d'utilisation	17
IT	Manuale del proprietario	26
NL	Gebruikershandleiding	33
ES	El manual del propietario	40
PT	Manual do proprietário	47
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	54
SV	Användarhandbok	61
NO	Brukerhåndbok	67
FI	Omistajan Opas	73
DA	Brugervejledning	79
IS	Notandahandbók	85
RU	Руководство Пользователя	91
PL	Instrukcja Obsługi	102
CS	Uživatelská Příručka	108
TR	Kullanıcı Kilavuzu	114
UA	Посібник з експлуатації	120
AR	دليل المالك	1

SEGURANÇA DO PRODUTO

A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras "PERIGO" OU "AVISO". Estas palavras significam:

⚠ PERIGO

Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.

⚠ AVISO

Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos elétricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá resultar em ferimentos.
2. Para evitar o risco de choque elétrico, não mergulhe a batedeira em água ou noutro líquido.
3. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

- 4.** Apenas União Europeia: Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- 5.** Apenas União Europeia: Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- 6.** Mantenha as crianças sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- 7.** Mantenha as mãos, utensílios ou outros objetos afastados do acessório com lâminas para ralar e cortar ou de peças móveis, enquanto este estiver em funcionamento, para reduzir o risco de ferimentos graves em pessoas ou de danos no acessório.
- 8.** Não utilize o aparelho ao ar livre.
- 9.** Se os alimentos ficarem presos numa lâmina ou no tubo de introdução dos alimentos, desligue (0) o motor e desmonte o acessório para retirar os alimentos restantes.
- 10.** Verifique a estrutura principal quanto à presença de objetos estranhos antes de utilizar.
- 11.** Não utilize os dedos para retirar os alimentos do disco de descarga enquanto o aparelho estiver em funcionamento. Podem ocorrer ferimentos sob a forma de cortes.
- 12.** Evite tocar nas peças em movimento. Mantenha os dedos fora da abertura de descarga.
- 13.** A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela KitchenAid pode provocar incêndios, choque elétrico ou ferimentos.
- 14.** Nunca introduza os alimentos à mão. Utilize sempre o calcador de alimentos.
- 15.** As lâminas são muito afiadas. Manuseie com cuidado ao inserir ou retirar lâminas.
- 16.** Não retire os alimentos até a batedeira estar desligada com a velocidade na posição "0" e a lâmina do cortador/ralador parar.

SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

17. Não utilize o aparelho se o mecanismo do motor ou as peças rotativas estiverem danificados. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado elétrica ou mecanicamente.
18. Não deixe o cabo da batedeira pendurado na beira da mesa ou da bancada.
19. Consulte também a secção sobre Medidas de segurança importantes incluída no Guia de utilização e manutenção da batedeira.
20. Para evitar danos, não mergulhe a estrutura para acessórios em água ou outros líquidos.
21. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.
22. Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com alimentos.
23. Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e em ambientes semelhantes como:
 - cozinhas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - quintas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
 - locais de alojamento com pequeno-almoço.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Para detalhes completos acerca de informações do produto, instruções e vídeos, incluindo informações acerca da Garantia, aceda a www.KitchenAid.eu. Assim pode poupar o custo de uma chamada para o serviço de assistência. Para receber um exemplar gratuito da informação online, ligue para o **00 800 381 040 26**.

TABELA DE LÂMINAS DO ACESSÓRIO CORTADOR/RALADOR

UTILIZE ESTAS PEÇAS	COM ESTAS PEÇAS	VELOCIDADE
Lâmina para cortar fina	Estrutura e calcador de alimentos pequeno ou grande	4
Lâmina para ralar médio		
Lâmina para ralar grosso		
Lâmina para cortar		
Lâmina para ralar fina		
Lâmina para ralar batatas		

MONTAGEM DO PRODUTO

MONTAR O ACESSÓRIO CORTADOR/RALADOR

1. Coloque a batedeira na posição "0" (desligada) e retire a ficha da tomada.
2. Faça deslizar a lâmina que pretende utilizar na estrutura. Ouvirá um clique quando a lâmina encaixar corretamente no eixo de acionamento.
3. **Para batedeiras com uma tampa da estrutura de fixação articulada:** coloque para cima para abrir.
4. **Para batedeiras com uma tampa da estrutura de fixação amovível:** Rode o botão de fixação para a esquerda para remover a tampa da estrutura de fixação.
5. Introduza o alojamento do eixo do acessório na estrutura de fixação, certificando-se de que o eixo do acessório entra no encaixe de fixação de acessórios quadrado. Se necessário, rode o acessório para a frente e para trás. O pino na estrutura para acessórios encaixa no entalhe do rebordo da estrutura quando estiver na posição correta.
6. Aperte o botão da estrutura de fixação da batedeira até o acessório ficar completamente fixo à batedeira. Certifique-se de que o botão da estrutura está encaixado corretamente no orifício de retenção do acessório.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

UTILIZAR O ACESSÓRIO CORTADOR/RALADOR

PT

⚠ AVISO

Perigo de lâmina rotativa



Utilize sempre o calcador de alimentos.

Mantenha os dedos afastados das aberturas.

Mantenha longe das crianças.

O incumprimento destas instruções pode resultar em amputações ou cortes.

NOTA: para obter os melhores resultados, introduza apenas um item de cada vez no tubo de introdução dos alimentos (p. ex. cenoura).

Não introduza itens no tubo de introdução dos alimentos à mão; utilize sempre os calcadores de alimentos. Se o alimento permanecer no acessório cortador/ralador após a utilização, coloque a batedeira na posição "0" (desligada), retire os itens restantes e coloque-os no tubo de introdução dos alimentos para ralar ou cortar novamente.

1. Coloque uma taça grande por baixo do acessório cortador/ralador para recolher os alimentos à medida que estes saem.
2. Corte os alimentos em tiras ou pedaços pequenos com o tamanho adequado para o tubo de introdução dos alimentos.
3. Ligue a batedeira na velocidade 4 e introduza os alimentos no tubo de introdução dos alimentos utilizando o calcador de alimentos.
4. Coloque a batedeira na posição "0" (desligada) e retire a ficha da tomada.
5. Puxe a alavanca de libertação para baixo e retire a lâmina para mudar para uma lâmina nova.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

LIMPAR O ACESSÓRIO CORTADOR/RALADOR

IMPORTANTE: deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de o limpar.

IMPORTANTE: a estrutura do acessório cortador/ralador tem de ser lavada apenas à mão com água morna e sabão. As lâminas e os acessórios do cortador/ralador são laváveis na máquina de lavar loiça, apenas no tabuleiro superior.

1. Após utilizar o acessório cortador/ralador, remova todas as lâminas e itens acessórios. Lave as lâminas e os acessórios na máquina de lavar loiça, apenas no tabuleiro superior.
2. Limpe a estrutura do acessório cortador/ralador apenas à mão. Lave com um pano macio e húmido. Seque cuidadosamente com um pano macio e seco. Não lave na máquina de lavar loiça.

NOTA: para uma melhor limpeza, enxague as lâminas imediatamente após a utilização. Se necessário, utilize uma escova de lavar a loiça.

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

ELIMINAR O MATERIAL DE EMBALAGEM

O material da embalagem é reciclável e está devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem ♻️. Os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

RECICLAR O PRODUTO

- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

PARA A UNIÃO EUROPEIA

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as Diretivas da CE: 2014/35/UE, 2014/30/UE, e 2011/65/UE (Diretiva RoHS) e seguintes alterações.

TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA")

A KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica ("Garantidor") concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Vendas e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;
- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;
- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;
- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da "Direção Geral do Consumidor" em <https://www.consumidor.gov.pt/> ou ligue para o número 213 564 600.

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

1. ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

- a) O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Rússia, na Suíça ou na Turquia.
- b) O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:

Dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.

- c) O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.
- d) A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.

TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA") (CONTINUAÇÃO)

- e) O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:
- Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou
 - Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.
- f) Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país (www.KitchenAid.eu) ou o Garantidor diretamente através do endereço KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek- Bever, Bélgica.
- g) As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalagem adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.
- h) Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

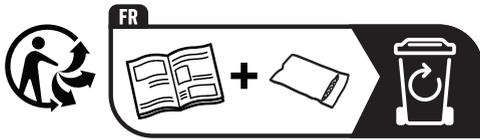
2. LIMITAÇÕES DA GARANTIA

- a) A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.
- b) A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).
- c) A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.
- d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplica, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: www.kitchenaid.eu

REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.